Porównanie tłumaczeń II Koryntian 7:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zróbcie miejsce dla nas nikogo nie uczyniliśmy niesprawiedliwości nikogo psuliśmy nikogo oszukaliśmy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zróbcie nam miejsce;\* nikogo nie skrzywdziliśmy,\*\* nikogo nie zrujnowaliśmy,\*\*\* nikogo nie oszukaliśmy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Miejcie miejsce dla nas; nikomu nie uczyniliśmy niesprawiedliwości, nikogo (nie) zniszczyliśmy, (względem) nikogo (nie) okazaliśmy zachłanności. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zróbcie miejsce (dla) nas nikogo nie uczyniliśmy niesprawiedliwości nikogo psuliśmy nikogo oszukaliśmy |

1. 1) <x>540 6:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 20:33</x>; <x>540 12:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. ani materialnie, ani duchowo (<x>540 7:2</x>L.). [↑](#footnote-ref-4)